

出國報告（出國類別：進修）

外交部第 50 期外交領事人員
英國牛津大學
106 年語言訓練計畫報告

服務機關：外交部歐洲司

姓名職稱：王薦任科員馨

派赴國家：英國（牛津）

出國期間：106 年 9 月 18 日至 107 年 6 月 28 日

報告日期：107 年 10 月 24 日

摘要

為提升外交新進人員之語言能力及拓展國際視野，外交部每年均辦理語言訓練計畫，^職於 106 年 9 月至 107 年 6 月間赴英國牛津大學終生學習系研修「英國與歐洲研究」(British and European Studies)學程。該學程探討之內容廣泛且深入，除包含英國及歐洲之政治及歷史，亦涵蓋文化及藝術等層面，甚至針對英語表達及批判性思考等技能均有所著墨。在經過 10 個月之訓練後，英文能力及對國際事務之分析等均獲提升。本報告將分別就語言訓練計畫目的、學程簡介及課程內容及心得及建議事項分敘說明如後。

目次

壹、 語言訓練計畫目的

貳、 學程簡介及課程內容

一、 學程簡介

二、 課程內容

(一) 語言課程

(二) 專業課程

參、 心得及建議事項

壹、 語言訓練計畫目的

欲成為一名稱職的外交人員，除具備豐富的學養外，流利的外語能力至為關鍵，尤其英語仍為現今國際及外交場合上廣泛使用之語言，身為英文組外交人員，更應具備專業英文能力。

英國牛津大學係為全球頂尖大學，歷史悠久於國際享譽盛名，學術及研究資源均相當豐富多元，因此在牛津大學語訓期間，除能加強英語能力外，還能進一步習得學術新知，亦可藉此機會與各國人士交流，拓展交友人脈與國際視野，對外交專業知識及能力之養成著實有深刻之幫助。

貳、 學程簡介及課程內容

一、 學程簡介：

^職本年進修單位為英國牛津大學終生學習系(Department of Continuing Education)下之「英國與歐洲研究」(British and European Studies)學程。該學程為期九個多月，分為三個學期，授課內容包含「語言課程」，以提升學生聽說讀寫之能力，尤其著重學術寫作技巧及批判性思考之養成；另涵蓋英國及歐洲之政治、歷史、社會、文化及藝術等不同領域之「專業課程」，有助培養學生兼具語言及專業知識之能力。

二、 課程內容：

本節分別就該學程之「語言課程」及「專業課程」內容簡介如下：

(一) 語言課程

1. **口語表達及聽力能力 (Speaking and Listening)**：本課程採小班制上課模式，藉由課堂的對話及討論，增進口說及聽力技巧。教師每週準備不同主題，幫助學生廣泛瞭解不同領域之詞彙；另外，為提升聽力能力，教師亦要求學員於平日收聽廣播節目，並於課堂上分享與討論收聽內容，包含國際時事新聞、文化、女權及文學等，有助全面瞭解英國當地政治及社會情勢，並增強聽說能力。
2. **英文文法 (English Grammar)**：本課程旨在讓學生深入瞭解英文文法，包含時態之使用、名詞化之寫作技巧及外交詞彙等不同表達方式及語意差異，透過教師深入淺出及系統性之教學，讓學員們能更準確掌握英文文法及語意表達。
3. **批判性閱讀 (Critical Reading)**：本課程著重於培養批判性之閱讀能力，教師於課堂中透過不同學術文章之應用，要求學員提出不同意見及看法，以激盪出多面向之觀點。
4. **批判性思考 (Critical Thinking)**：在批判性思考課程中，教師帶領學員分析常見之邏輯錯誤，包含因果謬誤及不當類比等，釐清這些謬誤背後關係，除能加強思辨能力外，亦能幫助學員分析及推理事務。課堂中教師亦訓練學員們透過理性討論，強化及反思自己的論述，培養學員的獨立思考能力。
5. **學術寫作 (Academic Literacy)**：本課程旨在訓練學術報告計畫之擬訂、產出與呈現之過程，因此課前須先針對欲發表之學術文章擬定報告內容大綱，並於課程中進行摘要簡報及討論，嗣撰寫約五百字之摘要。透過每週之報告內容，除能討

論不同議題外，亦藉由師生之反饋，進一步檢視自己口語表達及書寫能力之優缺點，受益匪淺。

(二) 專業課程

1. **歐洲文學 (Great European Storytellers)**：本課程旨在比較 19 世紀以前之童話奇幻故事(Marvellous)及幻奇文學(Fantastic)。課程前半部分教師以耳熟能詳的童話故事，例如小紅帽、藍鬍子及糖果屋等為範本，剖析當時的社會現象。下學期則著重於幻奇文學之討論，包含德國霍夫曼的「沙人」、俄國普希金的「黑桃皇后」、果戈里的「外套」及英國柯南·道爾之「福爾摩斯」等。有別於童話故事，幻奇文學主要以超自然及怪異現象為主體的敘事文學，故事主角有鮮明的個性，故事的場景也更為寫實。透過不同文學體例，使學員深入瞭解不同時代背景之社會情形及文學特色。
2. **英國現代社會 (British Society Today)**：本課程旨在介紹 20 世紀以來英國家庭結構、兩性議題、性別意識、教育制度、族群問題、犯罪率及階級現象等之遞嬗。教師以英國立法之變遷為主軸，向學員介紹英國傳統社會之解構，尤其在歷經兩次世界大戰後，社會福利及兩性意識也開始出現變化，惟女性在社會之地位及權力等係歷經不斷爭取後，才逐漸被重視。而在 21 世紀的今日，除原有的社會階級分化外，又因移民及貧富差距擴大等因素，對英國社會帶來挑戰。透過本課程，讓學員更全面地理解英國社會變革之過程。

3. **歐洲史 (Project Europe)**：本課程主要介紹 1792 年自 1992 年之歐洲歷史。從法國大革命自歐盟成立，這兩百年的歷史道盡了歐洲之分合及興衰，同時也展現歐洲對世界深遠之影響力。例如法國大革命推翻了君主專制政權，建立自由、平等及博愛的原則，也替現代社會打下基礎。另外，在歷經兩次世界大戰後，大英帝國與歐洲殖民國家逐漸瓦解，歐洲國家在經濟及政治勢力逐漸衰退後，開始思考合作的重要性，因而促成歐洲共同體的誕生。直至今日歐洲整合仍不斷在摸索調適，英國之脫歐發展亦為歐洲整合的未來帶來挑戰。
4. **英國史 (British History since 1918)**：本課程主要講授 1918 年迄今之英國歷史。自一次世界大戰結束後，英國在對內及對外環境上均面對艱鉅挑戰，對內除要處理經濟的衰退、社會結構動搖外，愛爾蘭的獨立運動也為英國領土的完整帶來挑戰；對外則因國際政治影響力的削弱，大英帝國輝煌的版圖也於二戰後逐漸瓦解，在國際舞台上，也因美國及蘇聯的崛起而被取代。本課程除瞭解英國在歐洲甚至在國際角色的變化外，也更加瞭解英國近一世紀以來的政治遞嬗、經濟興衰及社會發展。
5. **歐盟整合 (EU Integration)**：本課程主要探討歐洲整合之緣起、過程及展望。歐洲整合始於第二次世界大戰後，盼透過歐洲國家相互合作，重建戰後西歐之經濟並尋求和平。英國政府至 1960 年代才開始探討加入歐洲經濟共同體(European Economic Community, EEC)之可能性，然英國政府及社會對歐洲整合態度之分歧，亦成為英國日後脫離歐盟之重要原因。

6. **修辭學 (Rhetoric)**：本課程主要探討希臘羅馬古代修辭學及近代修辭學之應用及演進。在古代修辭方面，亞理斯多德將修辭學分為三種體例，分別為仲裁式(judicial)、審議式(deliberative)及貶頌式(epideictic or demonstrative)，不論是哪一種體例，對於古代辯士而言，修辭之目的在於透過言語達到說服之效果。在近代修辭學部分，則欣賞包含林肯、馬丁路德金恩、邱吉爾及希特勒等重要領導人之演講。上述演講之所以聞名全球，並非在其文藻華麗，而是切身反應民眾權益，帶給民眾希望及信念，並為國家帶來重要改革。本課程所選擇之文章體例雖不盡相同，但共同特色為透過合乎邏輯的論證方式，言之成理，亦讓學員瞭解到修辭學及說服技巧之重要性。
7. **政治勸說之藝術：大眾傳播及宣傳之發展 (The Art of Political Persuasion : Mass Communication and the Development of Propaganda and Spin)**：本課程透過大量的著作、繪畫、藝術作品、電影創作及大眾媒體等，瞭解歐洲地區宣傳之演化、大眾傳播如何被政治運用，以及對當代政治之影響等。宣傳一詞(Propaganda)在英文具負面含意，亦即透過具偏見或誤導性之資訊，以達政治目的。隨著大眾媒體的蓬勃發展，政治人物亦透過影響傳媒之報導，改變輿論。綜觀現今國際政治，不論是英國脫歐公投、歐洲極右派主義之興起及美國川普總統上任等都與媒體、政治人物之操作及民粹主義等有深切之關係。本課程讓學員們瞭解到，在處於

「後真相」(Post-truth) 之時代，更應保持客觀理性及批判性思考之態度解讀新聞媒體，以期瞭解事件始末及防範假新聞。

8. **當代英國政治 (Contemporary British Politics)**：本課程主要講授英國皇室現代角色、內閣制、政黨特色及英國中央及地方分治議題等。為使學員對英國政治議題有不同的見解，教師於最後一堂課舉行辯論比賽，題目包含英國脫歐二次公投、英國國會選制改變及廢除兩院制等，在辯論過程中，不僅強化學員理解當代英國政治，亦對不同政黨之立場及社會議題有更全面之瞭解。
9. **英國電影賞析 (British Cinema since 1980)**：本課程旨在透過電影欣賞，進一步瞭解英國社會現象，包含階級、性別、宗教及族群等，亦探討英國電影產業之遞嬗。欣賞之電影包含：「火戰車」、「豪華洗衣店」、「此情可問天」、「猜火車」、「尋找艾瑞克」、「王者之聲：宣戰時刻」及「007：空降危機」等。不同電影雖講述不同時空背景及社會議題，卻不乏許多英國元素，例如貴族及勞工階級對立、移民問題及宗教衝突、年輕世代次文化與傳統文化之差異及皇室議題等。本課程所欣賞之影片探討內容相當廣泛，除了瞭解英國電影產業發展外，亦可從中瞭解英國之社會問題。
10. **藝術史：梵谷 (History of Art: Van Gogh)**：本課程主要講授荷蘭後印象派(Post-Impressionism)畫家－梵谷(Vincent van Gogh, 1853-1890)之藝術創作理念及作品。本課程不但學習如何欣賞梵谷之畫作外，亦啟發學員們瞭解並比較歐洲不同

藝術畫派(現實主義畫派、印象派及後印象派等)及畫家(米勒、林布蘭特、畢沙羅及高更等)之繪畫，相當豐富且充實。

11. **二十一世紀當代歐洲政治 (Contemporary European Politics in the 21th Century)**：本課程主要聚焦於歐洲區域主義之興起、歐洲左派之發展、歐洲國家處理恐怖主義之方式、馬克宏的法國政治及蘇格蘭公投議題等。針對歐洲當代政治及歐洲國家內部所面臨的問題深度討論，有助理解並分析歐洲國家內部之政治走向及發展。

參、心得及建議事項

本次語訓計畫為期約 10 個月，課程相當精實，教師教學經驗豐富，因此受益良多，能有此機會赴英國牛津大學語言訓練，^職深感榮幸及感謝。另外，牛津大學不愧是人文薈萃之地，除了學術資源豐富，社團及藝文活動等亦不勝枚舉，吸引不少各國及各界有志之士慕名而來，因此在不到一年期間，除了學習不少專業知識外，亦近距離體驗英國道地文化與結識許多異國友人。

英國兼具豐富歷史及現代化之特色，亦為國際間具影響力之國家之一，倘未來能增加同仁赴英國語訓，深入理解英國民主與政黨制度之演變、政治及外交決策等，將能拓展新進人員對於外交事務之視野。另外，由於英國碩士課程與本語訓程期大致符合，倘赴英國語訓時能進一步取得學位，其成效或將更為顯著。